



Course Description Form

Reviewing Performance of Higher Education Institutes (Academic Program Review)

This description provides a summary including the most important course items and educational outcomes expected to be achieved by students to prove whether or not they got a high benefit of available Education opportunities. This should be connected to the description program.

1. Educational Institute	University of Mosul
2. Scientific Dept. / Centre	College of Arts / Department of Translation
3. Title/ Code	Sociolinguistics Attr24_F609
4. Included Program	PhD in Linguistics and Translation
5. Available Attendance	Attendance in Classroom
6. Semester / Year	Second Course (2023-2024)
7. Number of hours (per week)	45 Hours / Course
8. Date	February 2023
9. Aims:	The course provides an in-depth exploration of sociolinguistics, a multidisciplinary field that studies the relationship between language and society. It explores how social factors such as region, social class, gender, and race influence language use and diversity. This science provides PhD students with analytical tools to study

attitudes toward language, language change, and its policies. This field also encourages scholars to understand the role of language in building social identities and power dynamics.

10. Education Outcomes and Methods of Teaching, Learning, and Assessment
a. Methods of Teaching and Learning
1. Lecture ✓ 2. Discussion and Reaction ✓ 3. Positive Criticism ✓ 4. Brain Storming ✓ 5. Knowledge Plans ✓
b. Methods of Assessment
6. Knowledge Assessment ✓ 7. Skills Assessment 8. Creative Assessment ✓ 9. Self-Assessment ✓
c. Thinking Skills
10. Critical Thinking Skills ✓ 11. Creative Thinking Skills ✓ 12. Analytical Thinking Skills ✓
d. General and transferable skills (other skills related to employability and personal development)
13. Research and Investigation Skills. ✓ 14. Presentation Skills ✓



11. Course Structure

Assessment Method	Learning Method	Subjects	Required Education Outcomes	Hours	Week No.
Quizzes Monthly exams Actual participations of students in the classroom	Presenting lectures on data show Discussing relevant points deeply	Introduction to Sociolinguistics	Enhancing the university's strategic orientations to achieve sustainable development at all levels. Enriching the research experience and advancing the quality of scientific research through student-centered	3	1
		Language Change		3	2
		Sociolinguistics and other Disciplines		3	3
	Asking questions and giving suitable answers Activating the practical tasks Making competitions among students team works	Field Work in Sociolinguistics		3	4
		World Englishes		3	5
		Writing A Proposal in Sociolinguistics		3	6
		Slang English		3	7
		Language and Humor		3	8
		Sociolinguistics and Artificial Intelligence		3	9
		Language and Migration		3	10
		Language and Health Communication		3	11
		Language and Globalization		3	12
		Language and Technology		3	13

		Review on Critical Issues in Sociolinguistics	academic programs in a manner consistent with the university's mission.	3	14
		Pre-final Exam		3	15





International Accreditation Division

12. Infrastructure

<p>Resources</p> <ul style="list-style-type: none"> • Books • Others 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Gerard Van Herk, (2012) What is Sociolinguistics? USA: Wiley Blackwell. ▪ Natalia Schilling, (2013), Sociolinguistic Fieldwork, Cambridge: Cambridge University Press. ▪ Nikolas Coupland, (2016), Sociolinguistics: Theoretical Debates, Cambridge: Cambridge University Press. ▪ Rajend Mesthrie, (2011), The Cambridge Handbook of Sociolinguistics, Cambridge: Cambridge University Press. ▪ Ronald Wardhaugh and Janet M. Fuller (2015), An Introduction to Sociolinguistics, USA: Wiley Blackwell.
<p>Special Requirements</p>	<p>Presentations and Assignments</p>
<p>Social Services (e.g.: hosting lecturers, vocational training and field studies)</p>	<p>Lectures</p>

13. Acceptance

<p>prerequisites</p>	<p>MA in Translation</p>
<p>Minimum number of students</p>	<p>15</p>
<p>Maximum number of students</p>	<p>20</p>

Course Description Form

Reviewing Performance of Higher Education Institutes (Academic Program Review)

This description provides a summary including the most important course items and educational outcomes expected to be achieved by students to prove whether or not they got a high benefit of available Education opportunities. This should be connected to the description program.

1. Educational Institute	University of Mosul
2. Scientific Dept. / Centre	College of Arts / Department of Translation
3. Title/ Code	Written Translation Attr24-F603
4. Included Program	PhD in Linguistics and Translation
5. Available Attendance	Attendance in Classroom
6. Semester / Year	First Course (2023-2024)
7. Number of hours (per week)	45 Hours / Course
8. Date	September 2023
9. Aims:	<p>Written Translation is a specialized field of study that focuses on converting written text from one language to another while maintaining the meaning and style. For PhD students, it offers an advanced understanding of translation theories, methodologies, and the cultural and sociolinguistic aspects of translation. It also equips students with skills to handle complex translation projects, and conduct translation research.</p>

10. Education Outcomes and Methods of Teaching, Learning, and Assessment

a. Methods of Teaching and Learning



15. Lecture ✓ 16. Discussion and Reaction ✓ 17. Positive Criticism ✓ 18. Brain Storming ✓ 19. Knowledge Plans ✓
b. Methods of Assessment
20. Knowledge Assessment ✓ 21. Skills Assessment ✓ 22. Creative Assessment ✓ 23. Self-Assessment ✓
c. Thinking Skills
24. Critical Thinking Skills ✓ 25. Creative Thinking Skills ✓ 26. Analytical Thinking Skills ✓
d. General and transferable skills (other skills related to employability and personal development)
27. Research and Investigation Skills. ✓ 28. Presentation Skills ✓

11. Course Structure

Assessment Method	Learning Method	Subjects	Required Education Outcomes	Hours	Week No.
<p>Quizzes</p> <p>Monthly exams</p> <p>Actual participations of students in the classroom</p>	<p>Presenting lectures on data show</p> <p>Discussing relevant points deeply</p> <p>Asking questions and giving suitable answers</p> <p>Activating the practical tasks</p> <p>Making competitions among students</p> <p>team works</p>	Introduction on Written Translation	<p>Enhancing the university's strategic orientations to achieve sustainable development at all levels.</p> <p>Enriching the research experience and advancing the quality of scientific research through student-centered academic programs in a manner consistent with the</p>	3	1
		Discussions on translation quality assessment		3	2
		Written translation / Literary Text (Prose)		3	3
		Written translation / Literary Text (Poetry 1)		3	4
		Written translation / Literary Text (Poetry 2)		3	5
		Written translation / Scientific Text		3	6
		Written translation / Journalistic Text		3	7
		Written translation / Newspaper Headlines		3	8
		Written translation / Magazine Cover		3	9
		Written translation / Philosophical Text		3	10
		Written translation / AI-generated Text		3	11
		Quiz		3	12
		Written translation / Medical Text		3	13



		Written translation / Science Fiction Text	university's mission.	3	14
		Pre-final Exam		3	15





International Accreditation Division

12. Infrastructure

<p>Resources</p> <ul style="list-style-type: none"> • Books • Others 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Unseen various passages from English into Arabic and vice versa.
<p>Special Requirements</p>	<p>Assignments and in-classroom translation activities.</p>
<p>Social Services (e.g.: hosting lecturers, vocational training and field studies)</p>	<p>Lectures</p>

13. Acceptance

<p>prerequisites</p>	<p>MA in Translation</p>
<p>Minimum number of students</p>	<p>15</p>
<p>Maximum number of students</p>	<p>20</p>

Course Description Form

Reviewing Performance of Higher Education Institutes
(Academic Program Review)

This description provides a summary including the most important course items and educational outcomes expected to be achieved by students to prove whether they got a high benefit of available Education opportunities. This should be connected to the description program.

1. Educational Institute	University of Mosul
2. Scientific Dept. / Centre	College of Arts \ Dept. of Translation
3. Title/ Code	Discourse Analysis
4. Included Program	Undergraduate Senior Class
5. Available Attendance	Classroom
6. Semester / Year	Annual
7. Number of hours (per week)	45
8. Date	May 2024
9. Aims:	<ul style="list-style-type: none">- Giving some basics of translation theoretically and practically.- What is 'translator'? what is his job?- How can we address the text before acting the translation of it.- Practical tasks for various types of sentences; analyzing and translating them. <p>Students' qualifications are to be developed via determining mistakes and discussing them so that they will not repeat them in the next tests.</p>



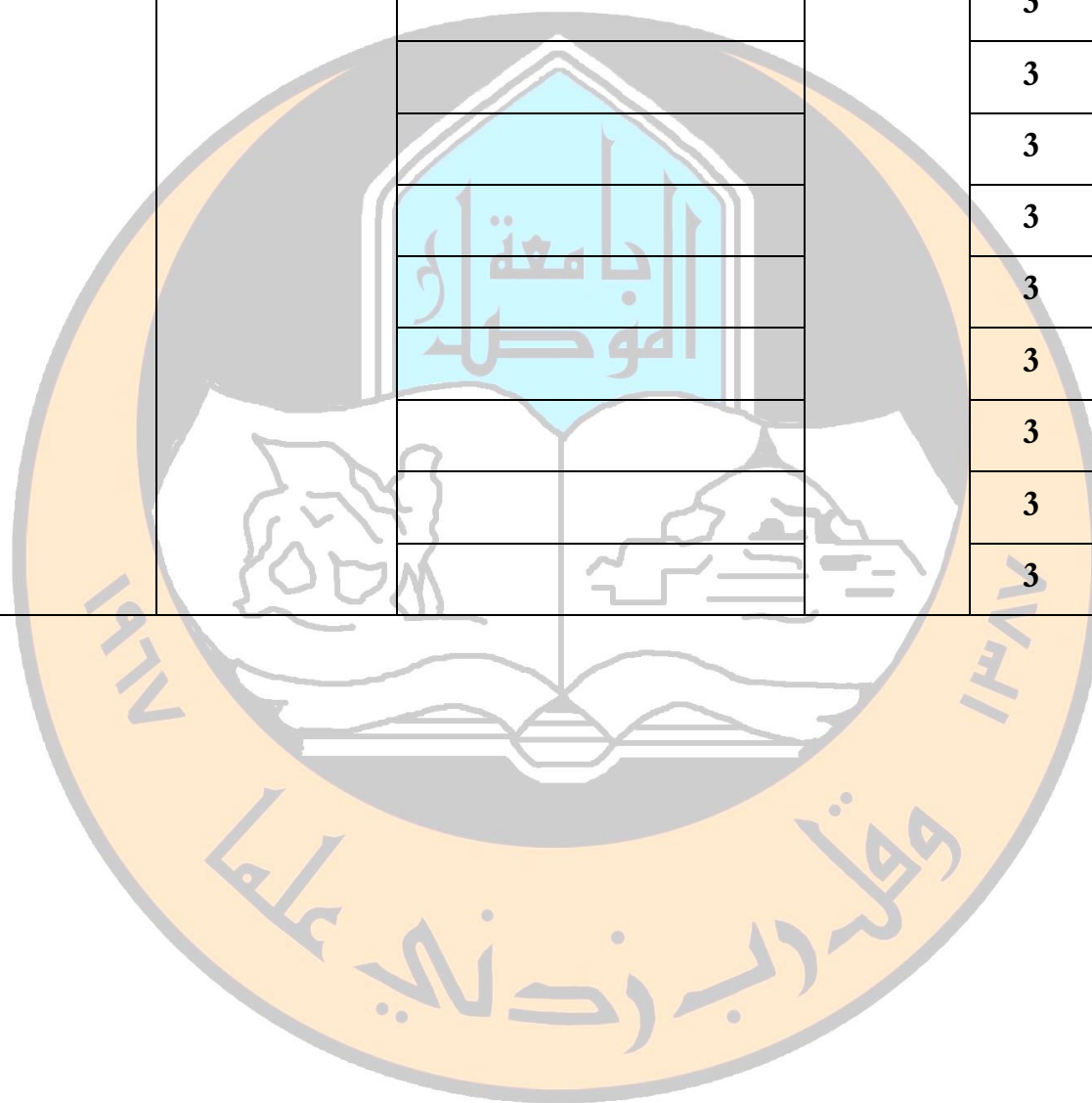
10. Education Outcomes and Methods of Teaching, Learning, and Assessment	
a. Methods of Teaching and Learning	
29. Lecture	✓
30. Discussion and Reaction	
31. Positive Criticism	✓
32. Brain Storming	
33. Knowledge Plans	✓
b. Methods of Assessment	
34. Knowledge Assessment	✓
35. Skills Assessment	✓
36. Creative Assessment	
37. Self-Assessment	
c. Thinking Skills	
38. Critical Thinking Skills	
39. Creative Thinking Skills	✓
40. Analytical Thinking Skills	
d. General and transferable skills (other skills related to employability and personal development)	
41. Research and Investigation Skills.	✓
42. Presentation Skills	

11. Course Structure

Assessment Method	Learning Method	Subjects	Required Education Outcomes	Hours	Week No.
<p>Quizzes</p> <p>Monthly exams</p> <p>Actual participations of students in the classroom</p>	<p>Presenting lectures on data show</p> <p>Discussing relevant points deeply</p> <p>Asking questions and giving suitable answers</p> <p>Activating the practical tasks</p> <p>Making competitions among students</p> <p>team works</p>	Introduction to CDA		3	1
		Issues in DA		3	2
		Political Discourse		3	3
		Scientific Discourse		3	4
		Culture and CDA		3	5
		Pragmatics and CDA		3	6
		Sociolinguistic issues in CDA		3	7
				3	8
				3	9
				3	10
				3	11
				3	12
				3	13
				3	14
				3	15
				3	16
				3	17
				3	18
				3	19



				3	20
				3	21
				3	22
				3	23
				3	24
				3	25
				3	26
				3	27
				3	28
				3	29
				3	30





International Accreditation Division

12. Infrastructure

<p>Resources</p> <ul style="list-style-type: none"> • Books • Others 	<p>Websites, academic researches, books, and videos</p>
<p>Special Requirements</p>	<p>-</p>
<p>Social Services (e.g.: hosting lecturers, vocational training and field studies)</p>	

13. Acceptance

<p>prerequisites</p>	
<p>Minimum number of students</p>	<p>20</p>
<p>Maximum number of students</p>	<p>70</p>

Course Description Form

Reviewing Performance of Higher Education Institutes
 ((Academic Program Review))

This description provides a summary including the most important course items and educational outcomes expected to be achieved by students to prove whether they got a high benefit of available Education opportunities. This should be connected to the description program.

1. Educational Institute	University of Mosul
2. Scientific Dept. / Centre	College of Arts \ Dept. of Translation
3. Title/ Code	Theories of Translation
4. Included Program	Undergraduate Senior Class
5. Available Attendance	Classroom
6. Semester / Year	Annual
7. Number of hours (per week)	30
8. Date	May 2024
9. Aims:	<p>The theory of translation is a complex and multidisciplinary field that sits at the intersection of science and art. At its core, linguistic theory of translation is the process of conveying the essence and intent of a source text from one language to another, bridging the gap between different languages and cultures.</p>

10. Education Outcomes and Methods of Teaching, Learning, and Assessment
a. Methods of Teaching and Learning
43. Lecture ✓
44. Discussion and Reaction



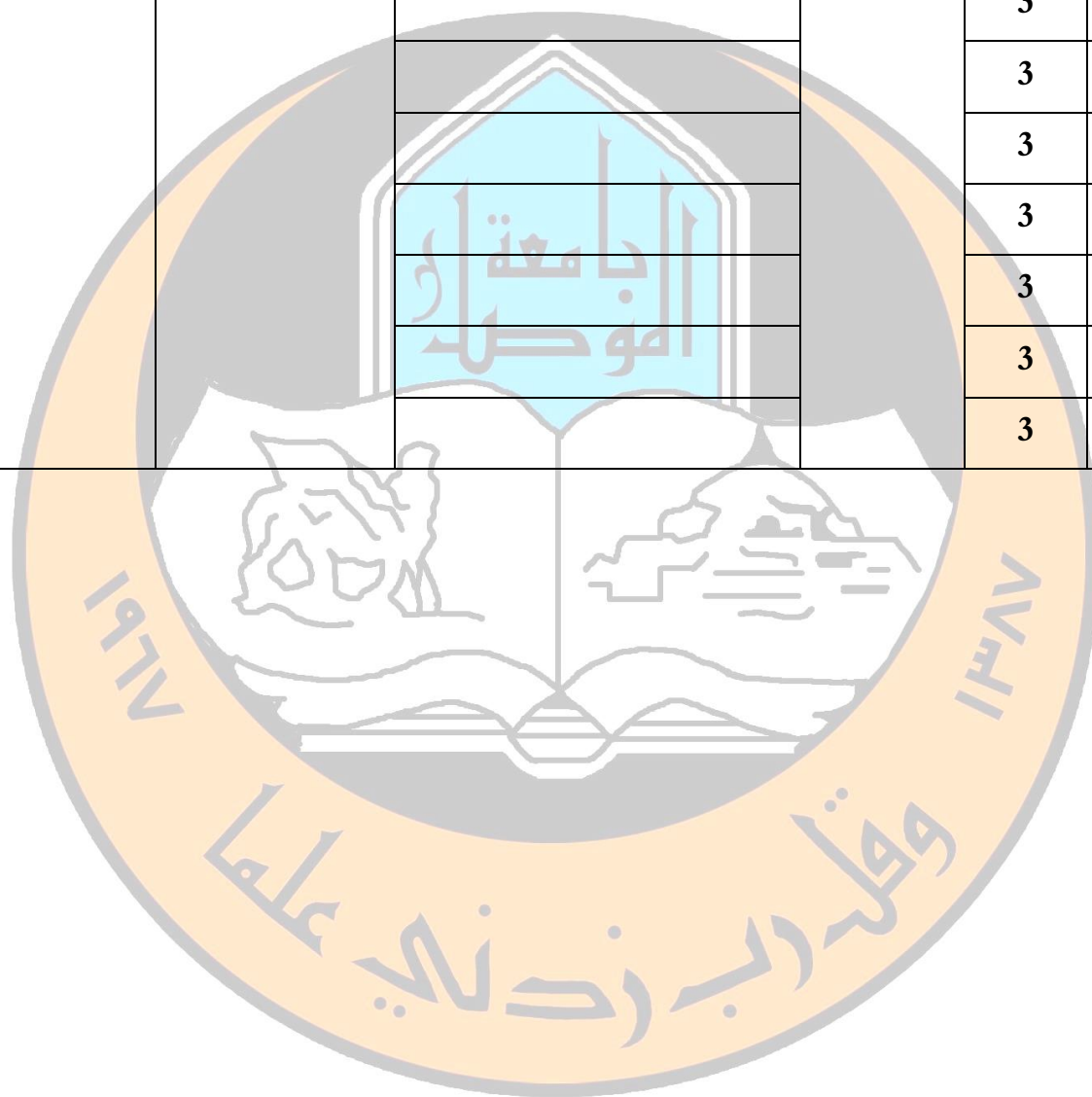
<p>45. Positive Criticism ✓</p> <p>46. Brain Storming</p> <p>47. Knowledge Plans ✓</p>
<p>b. Methods of Assessment</p>
<p>48. Knowledge Assessment ✓</p> <p>49. Skills Assessment ✓</p> <p>50. Creative Assessment</p> <p>51. Self-Assessment</p>
<p>c. Thinking Skills</p>
<p>52. Critical Thinking Skills</p> <p>53. Creative Thinking Skills ✓</p> <p>54. Analytical Thinking Skills</p>
<p>d. General and transferable skills (other skills related to employability and personal development)</p>
<p>55. Research and Investigation Skills. ✓</p> <p>56. Presentation Skills</p>

11. Course Structure

Assessment Method	Learning Method	Subjects	Required Education Outcomes	Hours	Week No.
<p>Quizzes</p> <p>Monthly exams</p> <p>Actual participations of students in the classroom</p>	<p>Presenting lectures on data show</p> <p>Discussing relevant points deeply</p> <p>Asking questions and giving suitable answers</p> <p>Activating the practical tasks</p> <p>Making competitions among students</p> <p>team works</p>	Introduction to Theories of Translation		3	1
		Issues in Translation Theories		3	2
		Communicative Vs Semantic Translations		3	3
		Translation Theories and other disciplines		3	4
		Introduction to Theories of Translation		3	5
		Literal Vs. Free Tranlation		3	6
				3	7
				3	8
				3	9
				3	10
				3	11
				3	12
				3	13
				3	14
				3	15
				3	16
				3	17
				3	18
				3	19
				3	20
				3	21



				3	22
				3	23
				3	24
				3	25
				3	26
				3	27
				3	28
				3	29
				3	30





International Accreditation Division

12. Infrastructure

<p>Resources</p> <ul style="list-style-type: none"> • Books • Others 	<p>Theorie of Translation, Asim Ismael Ilyas.</p>
<p>Special Requirements</p>	<p>-</p>
<p>Social Services (e.g.: hosting lecturers, vocational training and field studies)</p>	

13. Acceptance

<p>prerequisites</p>	
<p>Minimum number of students</p>	<p>20</p>
<p>Maximum number of students</p>	<p>70</p>

Reviewing Performance of Higher Education Institutes
((Academic Program Review))

This description provides a summary including the most important course items and educational outcomes expected to be achieved by students to prove whether they got a high benefit of available Education opportunities. This should be connected to the description program.

1. Educational Institute	University of Mosul
2. Scientific Dept. / Centre	College of Arts \ Dept. of Translation
3. Title/ Code	Simultaneous Interpreting
4. Included Program	Undergraduate Senior Class
5. Available Attendance	Classroom
6. Semester / Year	Annual
7. Number of hours (per week)	45
8. Date	May 2024
9. Aims:	
<ul style="list-style-type: none"> - Giving theoretical aspects of SI - Training on the techniques, strategies, and methods. 	
Practical issues	

10. Education Outcomes and Methods of Teaching, Learning, and Assessment
a. Methods of Teaching and Learning
57. Lecture ✓
58. Discussion and Reaction



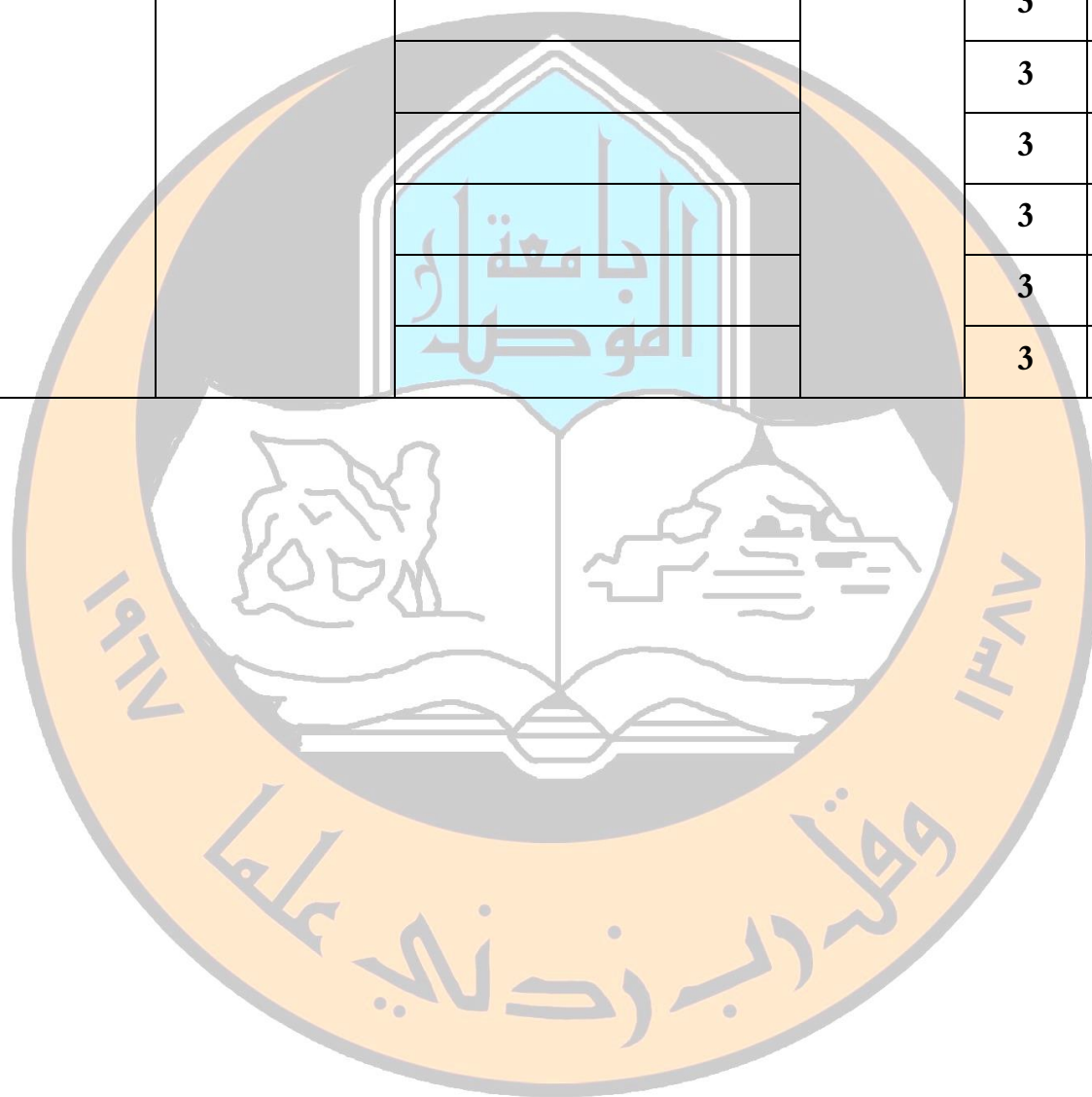
59. Positive Criticism ✓
60. Brain Storming
61. Knowledge Plans ✓
b. Methods of Assessment
62. Knowledge Assessment ✓
63. Skills Assessment ✓
64. Creative Assessment
65. Self-Assessment
c. Thinking Skills
66. Critical Thinking Skills
67. Creative Thinking Skills ✓
68. Analytical Thinking Skills
d. General and transferable skills (other skills related to employability and personal development)
69. Research and Investigation Skills. ✓
70. Presentation Skills

11. Course Structure

Assessment Method	Learning Method	Subjects	Required Education Outcomes	Hours	Week No.
<p>Quizzes</p> <p>Monthly exams</p> <p>Actual participations of students in the classroom</p>	<p>Presenting lectures on data show</p> <p>Discussing relevant points deeply</p> <p>Asking questions and giving suitable answers</p> <p>Activating the practical tasks</p> <p>Making competitions among students</p> <p>team works</p>	Introduction to SI		3	1
		Issues in SI		3	2
		Theoretical Aspects		3	3
		Shadowing Techniques		3	4
		practice on dialectical issues		3	5
		Challenges and difficulties		3	6
		Techniques and strategies		3	7
		Practice on various types of texts and speeches		3	8
		Practice on various types of texts and speeches		3	9
		Practice on various types of texts and speeches		3	10
		Practice on various types of texts and speeches		3	11
		Practice on various types of texts and speeches		3	12
		Practice on various types of texts and speeches		3	13
		Practice on various types of texts and speeches		3	14
		Practice on various types of texts and speeches		3	15
				3	16
				3	17
				3	18
				3	19
				3	20
				3	21
				3	22



				3	23
				3	24
				3	25
				3	26
				3	27
				3	28
				3	29
				3	30





International Accreditation Division

12. Infrastructure

<p>Resources</p> <ul style="list-style-type: none"> • Books • Others 	<p>-Online Resources</p> <ul style="list-style-type: none"> - UN Speeches - YouTube resources.
<p>Special Requirements</p>	<p>-</p>
<p>Social Services (e.g.: hosting lecturers, vocational training and field studies)</p>	

13. Acceptance

<p>prerequisites</p>	
<p>Minimum number of students</p>	<p>20</p>
<p>Maximum number of students</p>	<p>70</p>

Reviewing Performance of Higher Education Institutes
((Academic Program Review))

This description provides a summary including the most important course items and educational outcomes expected to be achieved by students to prove whether they got a high benefit of available Education opportunities. This should be connected to the description program.

1. Educational Institute	University of Mosul
2. Scientific Dept. / Centre	College of Arts \ Dept. of Translation
3. Title/ Code	Semantics
4. Included Program	Undergraduate Senior Class
5. Available Attendance	Classroom
6. Semester / Year	Annual
7. Number of hours (per week)	45
8. Date	May 2024
9. Aims:	<p>-The aim of semantics is to discover why meaning is more complex than simply the words formed in a sentence. Semantics will ask questions such as: “Why is the structure of a sentence important to the meaning of the sentence? “What are the semantic relationships between words and sentences?”</p> <p>- It is also aimed at arming translation students with the multidisciplinary studies with translation.</p>

10. Education Outcomes and Methods of Teaching, Learning, and Assessment
a. Methods of Teaching and Learning
71. Lecture ✓
72. Discussion and Reaction



<p>73. Positive Criticism ✓</p> <p>74. Brain Storming</p> <p>75. Knowledge Plans ✓</p>
b. Methods of Assessment
<p>76. Knowledge Assessment ✓</p> <p>77. Skills Assessment ✓</p> <p>78. Creative Assessment</p> <p>79. Self-Assessment</p>
c. Thinking Skills
<p>80. Critical Thinking Skills</p> <p>81. Creative Thinking Skills ✓</p> <p>82. Analytical Thinking Skills</p>
d. General and transferable skills (other skills related to employability and personal development)
<p>83. Research and Investigation Skills. ✓</p> <p>84. Presentation Skills</p>

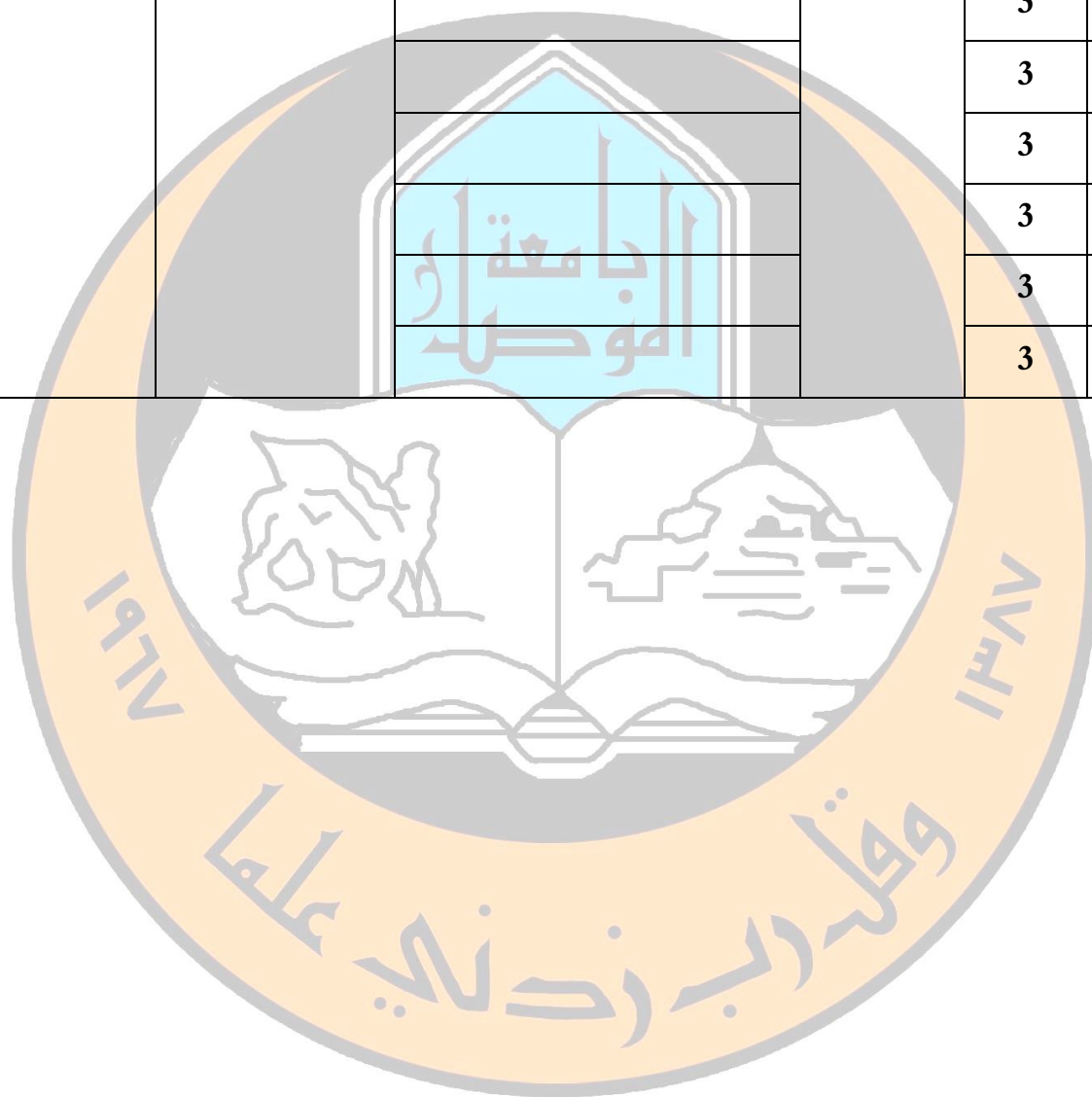
11. Course Structure

Assessment Method	Learning Method	Subjects	Required Education Outcomes	Hours	Week No.
<p>Quizzes</p> <p>Monthly exams</p> <p>Actual participations of students in the classroom</p>	<p>Presenting lectures on data show</p> <p>Discussing relevant points deeply</p> <p>Asking questions and giving suitable answers</p> <p>Activating the practical tasks</p> <p>Making competitions among students</p> <p>team works</p>	Introduction to Semantics		3	1
		Issues in Semantics		3	2
		Semantics and Translation		3	3
		Semantics Vs Pragmatics		3	4
		Semantics and Meaning		3	5
		Semantics and other Disciplines		3	6
		Semantics as a Discipline		3	7
		Semantics and Discourse		3	8
				3	9
				3	10
				3	11
				3	12
				3	13
				3	14
				3	15
				3	16
				3	17
				3	18
				3	19
				3	20
				3	21
				3	22

Ministry of Higher Education and
 Scientific Research
 Supervision and Scientific
 Evaluation Apparatus
 Quality Assurance & Academic
 Accreditation Department
 International Accreditation Division



				3	23
				3	24
				3	25
				3	26
				3	27
				3	28
				3	29
				3	30





International Accreditation Division

12. Infrastructure

<p>Resources</p> <ul style="list-style-type: none"> • Books • Others 	<p>-Semantics</p>
<p>Special Requirements</p>	<p>-</p>
<p>Social Services (e.g.: hosting lecturers, vocational training and field studies)</p>	

13. Acceptance

<p>prerequisites</p>	
<p>Minimum number of students</p>	<p>20</p>
<p>Maximum number of students</p>	<p>70</p>

Reviewing Performance of Higher Education Institutes
((Academic Program Review))

This description provides a summary including the most important course items and educational outcomes expected to be achieved by students to prove whether they got a high benefit of available Education opportunities. This should be connected to the description program.

1. Educational Institute	University of Mosul
2. Scientific Dept. / Centre	College of Arts \ Dept. of Translation
3. Title/ Code	Audio-visual Interpreting
4. Included Program	Undergraduate Senior Class
5. Available Attendance	Classroom
6. Semester / Year	Annual
7. Number of hours (per week)	45
8. Date	May 2024
9. Aims:	<ul style="list-style-type: none"> - Training students on subtitling, dubbing, and voice over techniques. - Preparing students for the growing job market.

10. Education Outcomes and Methods of Teaching, Learning, and Assessment
a. Methods of Teaching and Learning
<p style="text-align: center;">85. Lecture ✓</p> <p style="text-align: center;">86. Discussion and Reaction</p> <p style="text-align: center;">87. Positive Criticism ✓</p> <p style="text-align: center;">88. Brain Storming</p> <p style="text-align: center;">89. Knowledge Plans ✓</p>
b. Methods of Assessment



<p>90. Knowledge Assessment ✓</p> <p>91. Skills Assessment ✓</p> <p>92. Creative Assessment</p> <p>93. Self-Assessment</p>
c. Thinking Skills
<p>94. Critical Thinking Skills</p> <p>95. Creative Thinking Skills ✓</p> <p>96. Analytical Thinking Skills</p>
d. General and transferable skills (other skills related to employability and personal development)
<p>97. Research and Investigation Skills. ✓</p> <p>98. Presentation Skills</p>

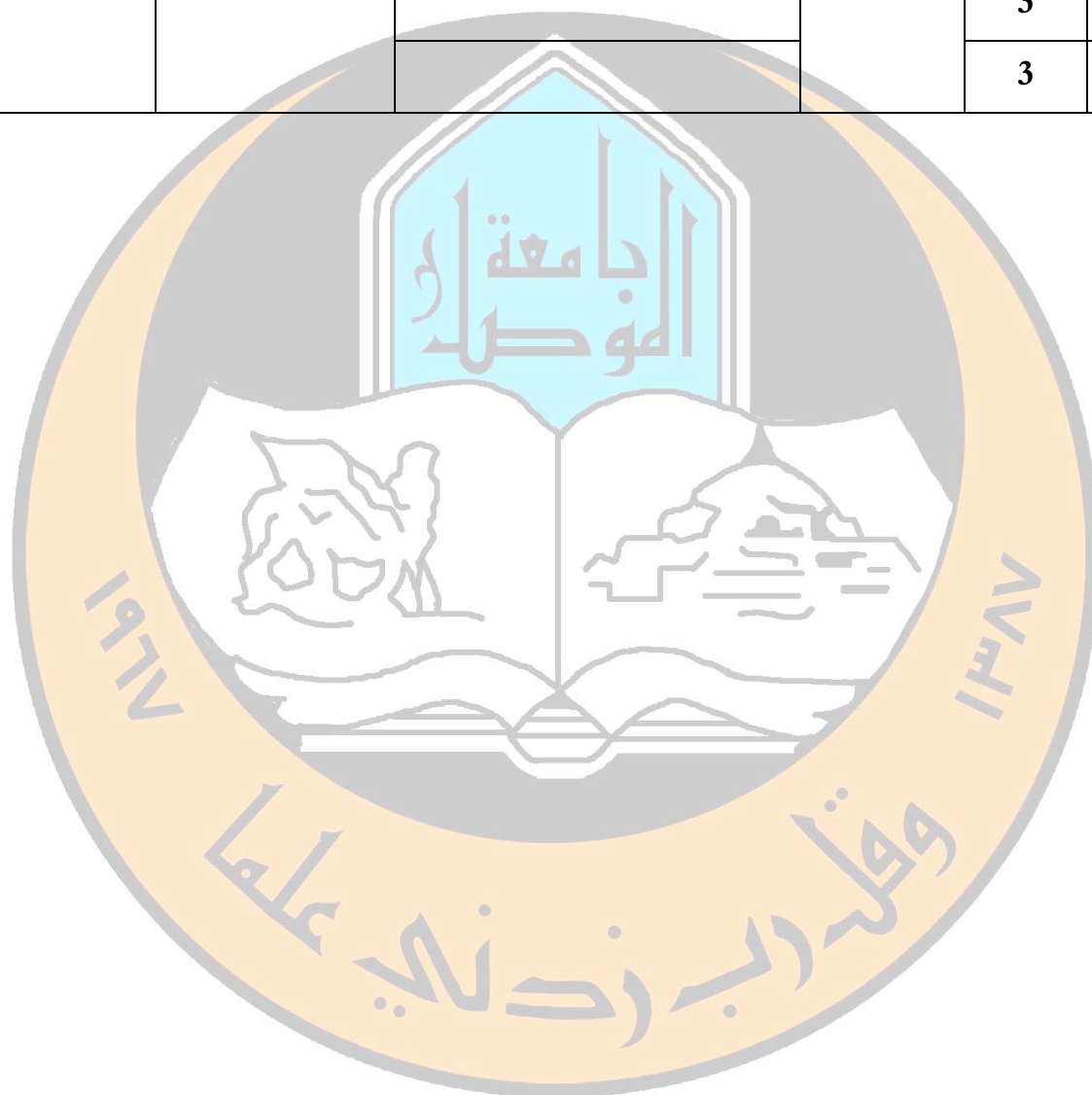
11. Course Structure					
Assessment Method	Learning Method	Subjects	Required Education Outcomes	Hours	Week No.
Quizzes	Presenting lectures on data show	Introduction to Audio-Visual interpreting		3	1
		Issues in AV		3	2

Monthly exams Actual participations of students in the classroom	Discussing relevant points deeply Asking questions and giving suitable answers Activating the practical tasks Making competitions among students team works	Theoretical Aspects	3	3
		Software Training	3	4
		AV with various types and genres	3	5
		Practical side with various genres	3	6
		Practical side with various genres	3	7
		Practical side with various genres	3	8
		Practical side with various genres	3	9
		Practical side with various genres	3	10
		Practical side with various genres	3	11
		Practical side with various genres	3	12
		Practical side with various genres	3	13
		Practical side with various genres	3	14
		Practical side with various genres	3	15
			3	16
			3	17
			3	18
			3	19
			3	20
			3	21
			3	22
			3	23
			3	24
			3	25
			3	26

Ministry of Higher Education and
Scientific Research
Supervision and Scientific
Evaluation Apparatus
Quality Assurance & Academic
Accreditation Department
International Accreditation Division



				3	27
				3	28
				3	29
				3	30





International Accreditation Division

12. Infrastructure

<p>Resources</p> <ul style="list-style-type: none"> • Books • Others 	<p>-Routledge Handbook of Audiovisual Interpreting, Luis-Perez Gonzales - Online videos and documentaries.</p>
<p>Special Requirements</p>	<p>-</p>
<p>Social Services (e.g.: hosting lecturers, vocational training and field studies)</p>	

13. Acceptance

<p>prerequisites</p>	
<p>Minimum number of students</p>	<p>20</p>
<p>Maximum number of students</p>	<p>70</p>

Reviewing Performance of Higher Education Institutes
((Academic Program Review))

This description provides a summary including the most important course items and educational outcomes expected to be achieved by students to prove whether they got a high benefit of available Education opportunities. This should be connected to the description program.

1. Educational Institute	University of Mosul
2. Scientific Dept. / Centre	College of Arts \ Dept. of Translation
3. Title/ Code	Legal Translation
4. Included Program	Undergraduate Senior Class
5. Available Attendance	Classroom
6. Semester / Year	Annual
7. Number of hours (per week)	45
8. Date	May 2024
9. Aims:	<ul style="list-style-type: none"> - Studying the unique genre of law. - Graduating legal and court interpreters - Improving legal language skills -

10. Education Outcomes and Methods of Teaching, Learning, and Assessment
a. Methods of Teaching and Learning
99. Lecture ✓
100. Discussion and Reaction
101. Positive Criticism ✓
102. Brain Storming



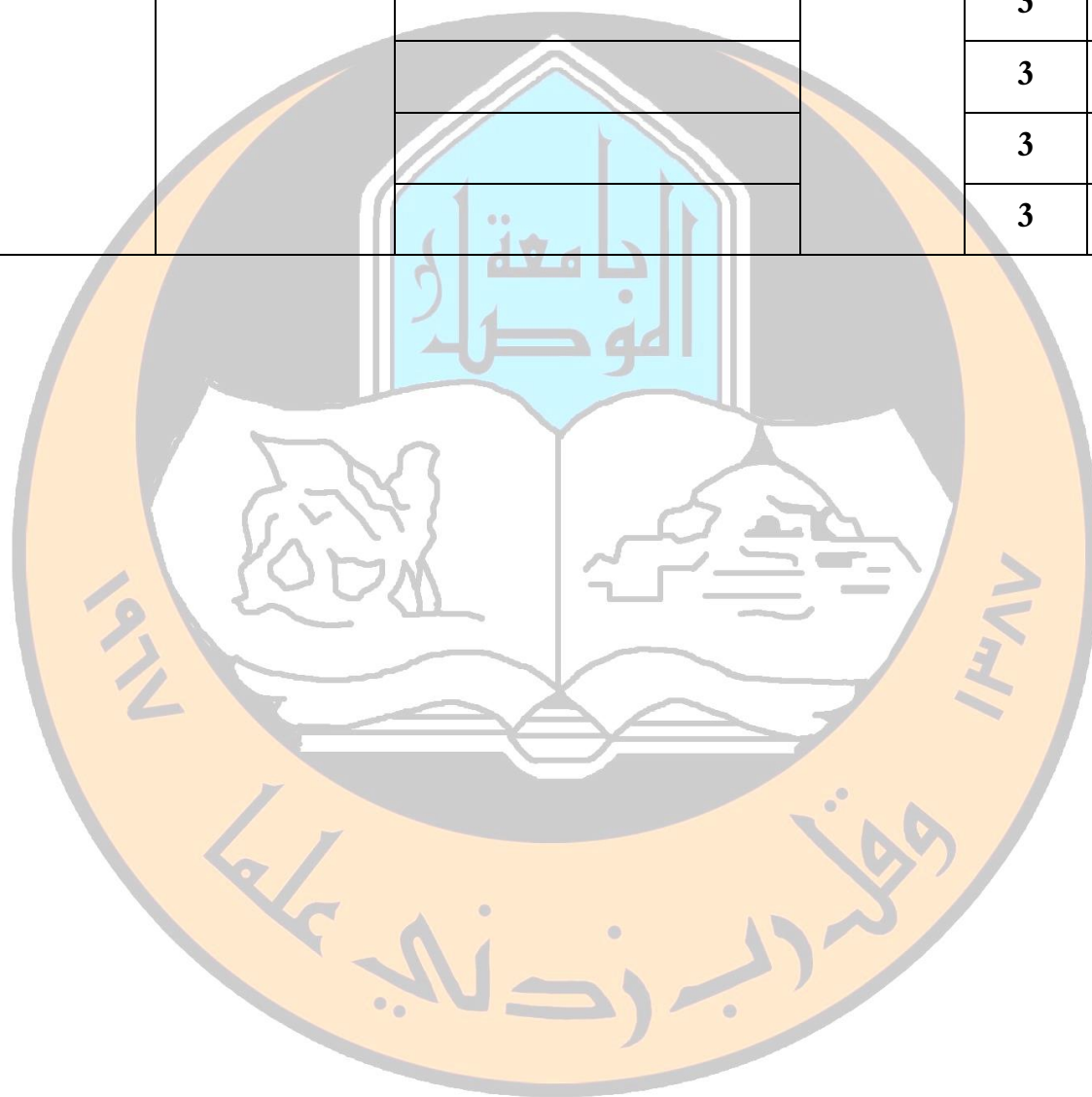
103.	Knowledge Plans	✓
b. Methods of Assessment		
104.	Knowledge Assessment	✓
105.	Skills Assessment	✓
106.	Creative Assessment	
107.	Self-Assessment	
c. Thinking Skills		
108.	Critical Thinking Skills	
109.	Creative Thinking Skills	✓
110.	Analytical Thinking Skills	
d. General and transferable skills (other skills related to employability and personal development)		
111.	Research and Investigation Skills.	✓
112.	Presentation Skills	

11. Course Structure					
Assessment Method	Learning Method	Subjects	Required Education Outcomes	Hours	Week No.

<p>Quizzes</p> <p>Monthly exams</p> <p>Actual participations of students in the classroom</p>	<p>Presenting lectures on data show</p> <p>Discussing relevant points deeply</p> <p>Asking questions and giving suitable answers</p> <p>Activating the practical tasks</p> <p>Making competitions among students</p> <p>team works</p>	Introduction to Legal Genre	3	1
		Issues in Legal Language	3	2
		Translation and Legal Genre	3	3
		Techniques and Strategies	3	4
		Translating Legal Texts	3	5
		Translating Legal Texts	3	6
		Translating Legal Texts	3	7
		Translating Legal Texts	3	8
		Translating Legal Texts	3	9
		Translating Legal Texts	3	10
		Translating Legal Texts	3	11
		Translating Legal Texts	3	12
		Translating Legal Texts	3	13
		Translating Legal Texts	3	14
		Translating Legal Texts	3	15
			3	16
			3	17
			3	18
			3	19
			3	20
			3	21
			3	22
			3	23
			3	24



				3	25
				3	26
				3	27
				3	28
				3	29
				3	30





International Accreditation Division

12. Infrastructure

<p>Resources</p> <ul style="list-style-type: none"> • Books • Others 	<ul style="list-style-type: none"> - Legal Contracts - UN Charter - Legal Business contracts - Personal Affair Contracts
<p>Special Requirements</p>	<p>-</p>
<p>Social Services (e.g.: hosting lecturers, vocational training and field studies)</p>	<p>-</p>

13. Acceptance

<p>prerequisites</p>	
<p>Minimum number of students</p>	<p>20</p>
<p>Maximum number of students</p>	<p>70</p>

Reviewing Performance of Higher Education Institutes
((Academic Program Review))

This description provides a summary including the most important course items and educational outcomes expected to be achieved by students to prove whether they got a high benefit of available Education opportunities. This should be connected to the description program.

1. Educational Institute	University of Mosul
2. Scientific Dept. / Centre	College of Arts \ Dept. of Translation
3. Title/ Code	Medical Translation
4. Included Program	Undergraduate Senior Class
5. Available Attendance	Classroom
6. Semester / Year	Annual
7. Number of hours (per week)	30
8. Date	May 2024
9. Aims:	<ul style="list-style-type: none"> - Studying the unique genre of medicine. - Improving medical language and lexicons - Tackling the sensitive issues of medical translation. -

10. Education Outcomes and Methods of Teaching, Learning, and Assessment
a. Methods of Teaching and Learning
<p>113. Lecture ✓</p> <p>114. Discussion and Reaction</p> <p>115. Positive Criticism ✓</p> <p>116. Brain Storming</p>



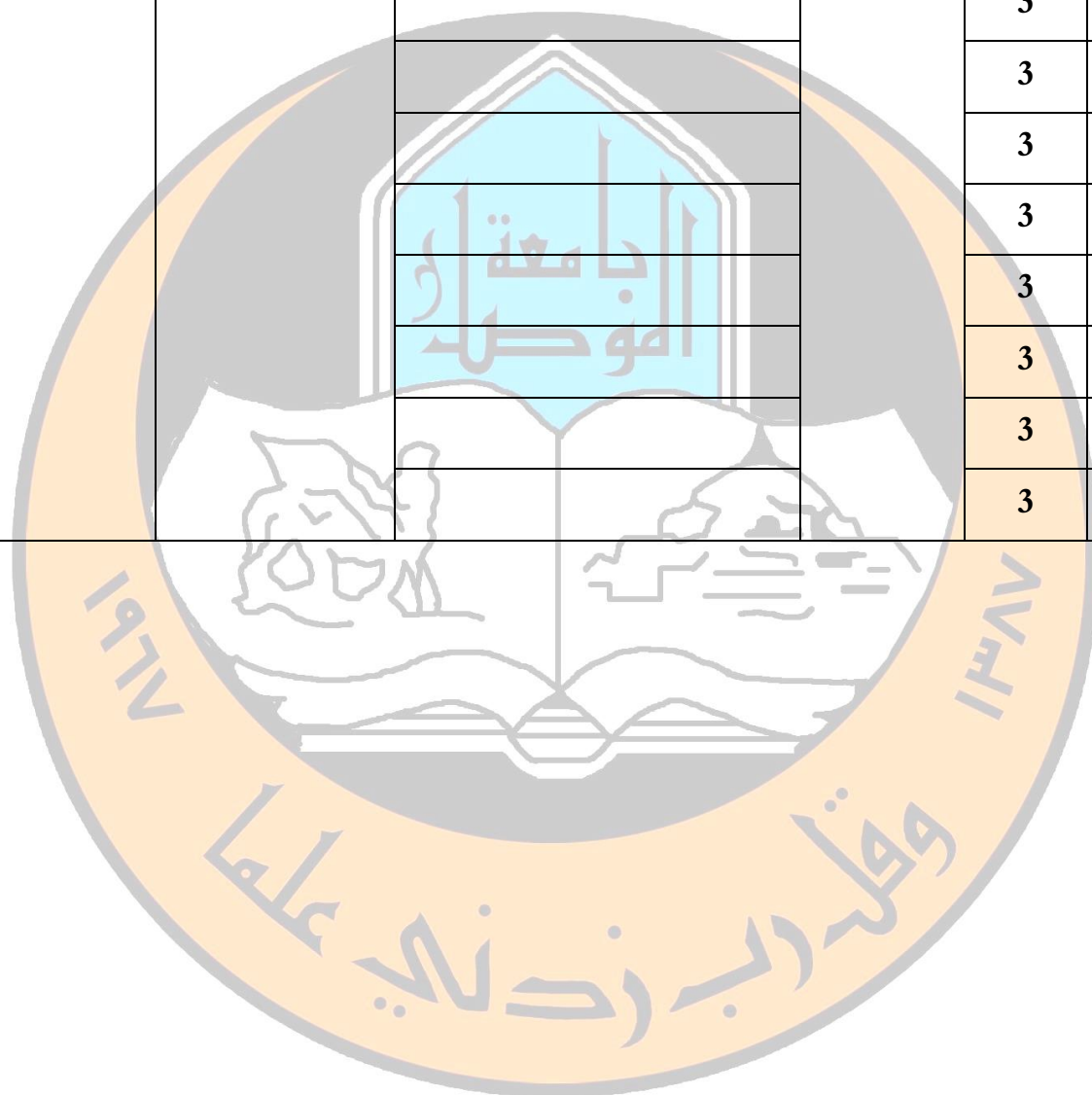
117.	Knowledge Plans	✓
b. Methods of Assessment		
118.	Knowledge Assessment	✓
119.	Skills Assessment	✓
120.	Creative Assessment	
121.	Self-Assessment	
c. Thinking Skills		
122.	Critical Thinking Skills	
123.	Creative Thinking Skills	✓
124.	Analytical Thinking Skills	
d. General and transferable skills (other skills related to employability and personal development)		
125.	Research and Investigation Skills.	✓
126.	Presentation Skills	

11. Course Structure

Assessment Method	Learning Method	Subjects	Required Education Outcomes	Hours	Week No.
<p>Quizzes</p> <p>Monthly exams</p> <p>Actual participations of students in the classroom</p>	<p>Presenting lectures on data show</p> <p>Discussing relevant points deeply</p> <p>Asking questions and giving suitable answers</p> <p>Activating the practical tasks</p> <p>Making competitions among students</p> <p>team works</p>	Introduction to Medical Genre		3	1
		Issues in Medical Language		3	2
		Translation and Medical Genre		3	3
		Techniques and Strategies		3	4
		Translating Medical Texts		3	5
		Translating Medical Texts		3	6
		Translating Medical Texts		3	7
		Translating Medical Texts		3	8
		Translating Medical Texts		3	9
		Translating Medical Texts		3	10
		Translating Medical Texts		3	11
		Translating Medical Texts		3	12
		Translating Medical Texts		3	13
		Translating Medical Texts		3	14
		Translating Medical Texts		3	15
				3	16
				3	17
				3	18
				3	19
				3	20



				3	21
				3	22
				3	23
				3	24
				3	25
				3	26
				3	27
				3	28
				3	29
				3	30





International Accreditation Division

12. Infrastructure

<p>Resources</p> <ul style="list-style-type: none"> • Books • Others 	<ul style="list-style-type: none"> - Medical Terms - Medical texts and online resources
<p>Special Requirements</p>	<p>-</p>
<p>Social Services (e.g. : hosting lecturers, vocational training and field studies)</p>	

13. Acceptance

<p>prerequisites</p>	
<p>Minimum number of students</p>	<p>20</p>
<p>Maximum number of students</p>	<p>70</p>

Reviewing Performance of Higher Education Institutes
((Academic Program Review))

This description provides a summary including the most important course items and educational outcomes expected to be achieved by students to prove whether they got a high benefit of available Education opportunities. This should be connected to the description program.

1. Educational Institute	University of Mosul
2. Scientific Dept. / Centre	College of Arts \ Dept. of Translation
3. Title/ Code	Literary Translation
4. Included Program	Undergraduate Senior Class
5. Available Attendance	Classroom
6. Semester / Year	Annual
7. Number of hours (per week)	30
8. Date	May 2024
9. Aims:	<ul style="list-style-type: none"> - Studying the unique genre of literature. - Improving literary language and lexicons - Tackling the various branches of literature with reference to translation. -

10. Education Outcomes and Methods of Teaching, Learning, and Assessment
a. Methods of Teaching and Learning
127. Lecture ✓
128. Discussion and Reaction
129. Positive Criticism ✓
130. Brain Storming



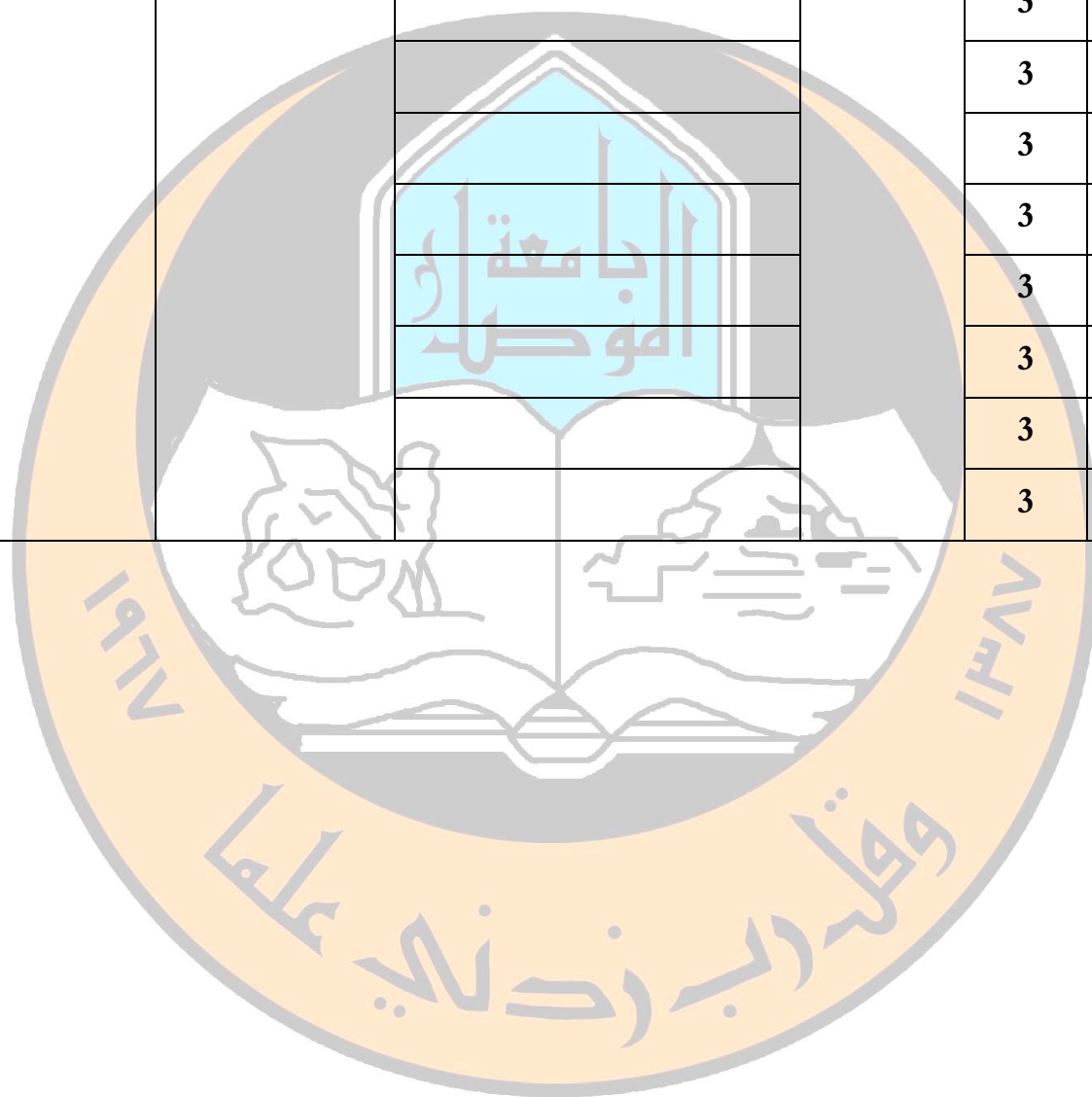
131.	Knowledge Plans	✓
b. Methods of Assessment		
132.	Knowledge Assessment	✓
133.	Skills Assessment	✓
134.	Creative Assessment	
135.	Self-Assessment	
c. Thinking Skills		
136.	Critical Thinking Skills	
137.	Creative Thinking Skills	✓
138.	Analytical Thinking Skills	
d. General and transferable skills (other skills related to employability and personal development)		
139.	Research and Investigation Skills.	✓
140.	Presentation Skills	

11. Course Structure

Assessment Method	Learning Method	Subjects	Required Education Outcomes	Hours	Week No.
<p>Quizzes</p> <p>Monthly exams</p> <p>Actual participations of students in the classroom</p>	<p>Presenting lectures on data show</p> <p>Discussing relevant points deeply</p> <p>Asking questions and giving suitable answers</p> <p>Activating the practical tasks</p> <p>Making competitions among students</p> <p>team works</p>	Introduction to literary Genre		3	1
		Issues in literary Language		3	2
		Translation and Genres		3	3
		Techniques and Strategies		3	4
		Translating poetry		3	5
		Translating poetry		3	6
		Translating poetry		3	7
		Translating novels		3	8
		Translating novels		3	9
		Translating novels		3	10
		Translating novels		3	11
		Translating novels		3	12
		Translating novels		3	13
		Translating novels		3	14
		Translating Autobiography		3	15
				3	16
				3	17
				3	18
				3	19
				3	20



				3	21
				3	22
				3	23
				3	24
				3	25
				3	26
				3	27
				3	28
				3	29
				3	30





International Accreditation Division

12. Infrastructure

<p>Resources</p> <ul style="list-style-type: none"> • Books • Others 	<ul style="list-style-type: none"> - Novels - Poems - Autobiography -
<p>Special Requirements</p>	<p>-</p>
<p>Social Services (e.g.: hosting lecturers, vocational training and field studies)</p>	

13. Acceptance

<p>prerequisites</p>	
<p>Minimum number of students</p>	<p>20</p>
<p>Maximum number of students</p>	<p>70</p>

Reviewing Performance of Higher Education Institutes
((Academic Program Review))

This description provides a summary including the most important course items and educational outcomes expected to be achieved by students to prove whether they got a high benefit of available Education opportunities. This should be connected to the description program.

1. Educational Institute	University of Mosul
2. Scientific Dept. / Centre	College of Arts \ Dept. of Translation
3. Title/ Code	Cultural Translation
4. Included Program	Undergraduate Senior Class
5. Available Attendance	Classroom
6. Semester / Year	Annual
7. Number of hours (per week)	30
8. Date	May 2024
9. Aims:	<ul style="list-style-type: none"> - Studying the unique genre of culture. - Improving cultural language and lexicons - Tackling the issues of medical translation. -

10. Education Outcomes and Methods of Teaching, Learning, and Assessment
a. Methods of Teaching and Learning
<p>141. Lecture ✓</p> <p>142. Discussion and Reaction</p> <p>143. Positive Criticism ✓</p> <p>144. Brain Storming</p>



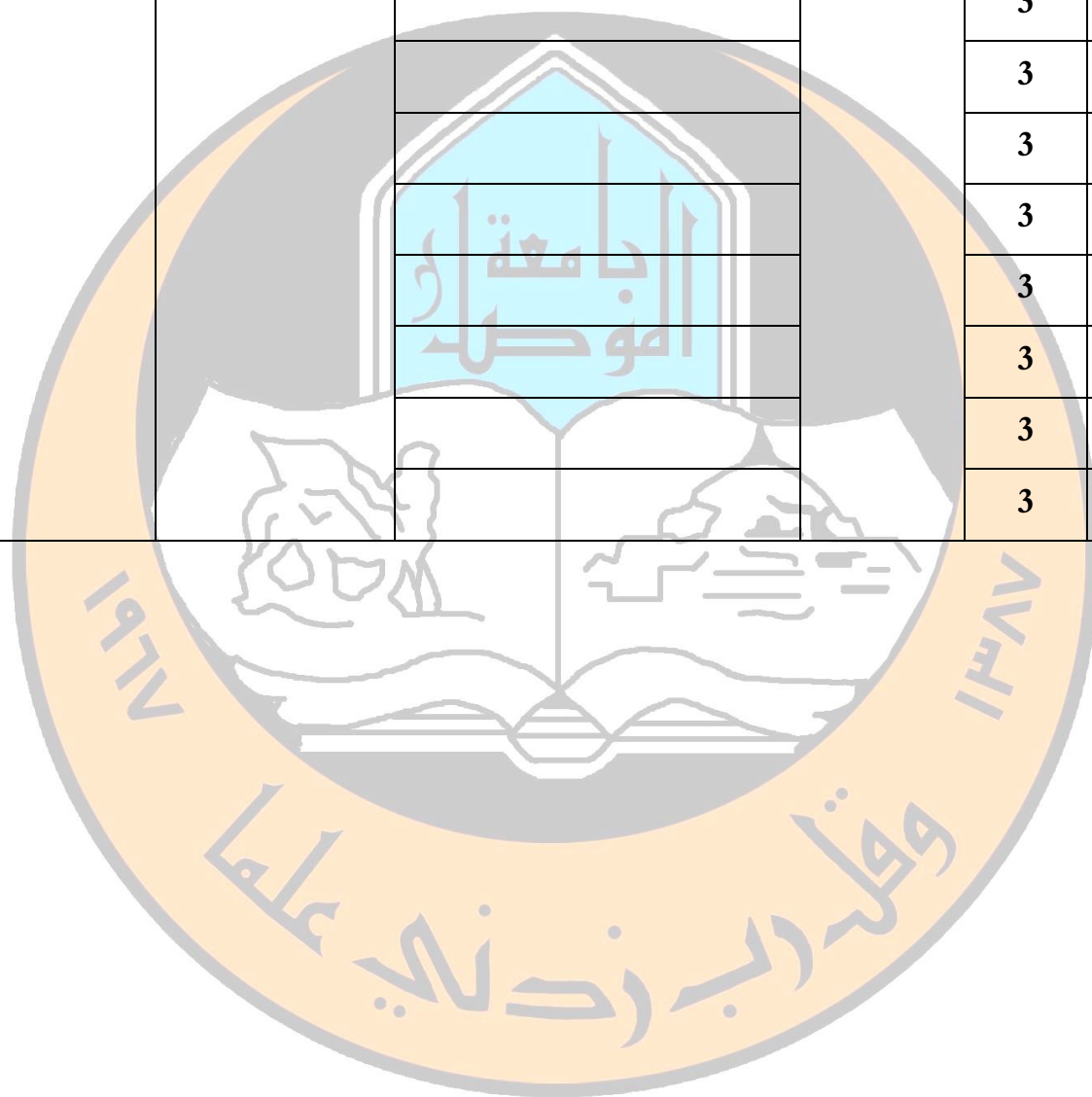
145.	Knowledge Plans	✓
b. Methods of Assessment		
146.	Knowledge Assessment	✓
147.	Skills Assessment	✓
148.	Creative Assessment	
149.	Self-Assessment	
c. Thinking Skills		
150.	Critical Thinking Skills	
151.	Creative Thinking Skills	✓
152.	Analytical Thinking Skills	
d. General and transferable skills (other skills related to employability and personal development)		
153.	Research and Investigation Skills.	✓
154.	Presentation Skills	

11. Course Structure

Assessment Method	Learning Method	Subjects	Required Education Outcomes	Hours	Week No.
<p>Quizzes</p> <p>Monthly exams</p> <p>Actual participations of students in the classroom</p>	<p>Presenting lectures on data show</p> <p>Discussing relevant points deeply</p> <p>Asking questions and giving suitable answers</p> <p>Activating the practical tasks</p> <p>Making competitions among students</p> <p>team works</p>	Introduction to Cultural Translation		3	1
		Issues in Cultural Language		3	2
		Translation and Cultural Genre		3	3
		Techniques and Strategies		3	4
		Translating cultural Texts		3	5
		Translating Cultural Texts		3	6
		Translating cultural Texts		3	7
		Translating Cultural Texts		3	8
		Translating Cultural Texts		3	9
		Translating Cultural Texts		3	10
		Translating Cultural Texts		3	11
		Translating Cultural Texts		3	12
		Translating Cultural Texts		3	13
		Translating Cultural Texts		3	14
		Translating Cultural Texts		3	15
				3	16
				3	17
				3	18
				3	19
				3	20



				3	21
				3	22
				3	23
				3	24
				3	25
				3	26
				3	27
				3	28
				3	29
				3	30





International Accreditation Division

12. Infrastructure

<p>Resources</p> <ul style="list-style-type: none"> • Books • Others 	<ul style="list-style-type: none"> - Tour guide handbooks - The Britannica Encyclopedia texts - Encarta Encyclopedia texts -
<p>Special Requirements</p>	<p>-</p>
<p>Social Services (e.g.: hosting lecturers, vocational training and field studies)</p>	<p>-</p>

13. Acceptance

<p>prerequisites</p>	
<p>Minimum number of students</p>	<p>20</p>
<p>Maximum number of students</p>	<p>70</p>

Course Description Form

Reviewing Performance of Higher Education Institutes
 ((Academic Program Review))

This description provides a summary including the most important course items and educational outcomes expected to be achieved by students to prove whether or not they got a high benefit of available Education opportunities. This should be connected to the description program.

1. Educational Institute	University of Mosul
2. Scientific Dept. / Centre	College of Arts \ Dept. of Translation
3. Title/ Code	Translation theories
4. Included Program	M.A. in Translation
5. Available Attendance	In the classrooms
6. Semester / Year	2023 – 2024
7. Number of hours (per week)	3
8. Date	4\9\2023
9. Aims:	Teaching the students different theories of translation

10. Education Outcomes and Methods of Teaching, Learning, and Assessment
a. Methods of Teaching and Learning
155. Lecture
156. Discussion and Reaction
157. Positive Criticism
158. Brain Storming



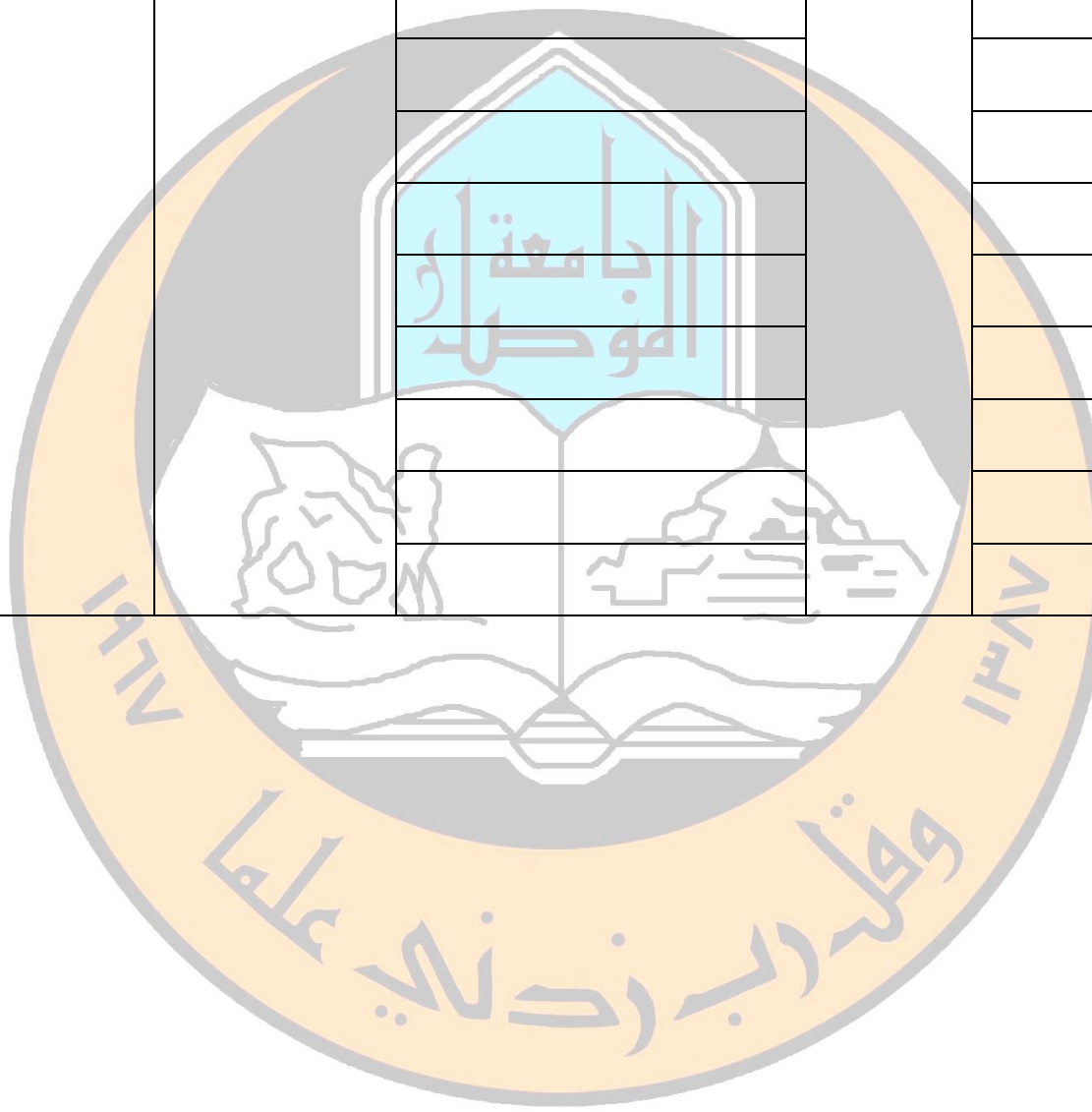
159. Knowledge Plans
b. Methods of Assessment
160. Knowledge Assessment
161. Skills Assessment
162. Creative Assessment
163. Self-Assessment
c. Thinking Skills
164. Critical Thinking Skills
165. Creative Thinking Skills
166. Analytical Thinking Skills
d. General and transferable skills (other skills related to employability and personal development)
167. Research and Investigation Skills.
168. Presentation Skills

11. Course Structure

Assessment Method	Learning Method	Subjects	Required Education Outcomes	Hours	Week No.
Quizzes Monthly exams Actual participations of students in the classroom	Presenting lectures on data show Discussing relevant points deeply Asking questions and giving suitable answers Activating the practical tasks Making competitions among students team works	Linguistic theories of translation		3	1
		Catford		3	2
		,Nida,		3	3
		Newmark		3	4
		Functional theories		3	5
		Riess		3	6
		,House, ,		3	7
		Hatim		3	8
		Muna Baker		3	9
		Cultural theories of translation		3	10
		Venuti		3	11
		Ideology and translation		3	12
		Munday		3	13
		Berman deforming tendencies		3	14
		Test		3	15

Ministry of Higher Education and Scientific Research
Supervision and Scientific
Evaluation Apparatus
Quality Assurance & Academic
Accreditation Department
International Accreditation Division







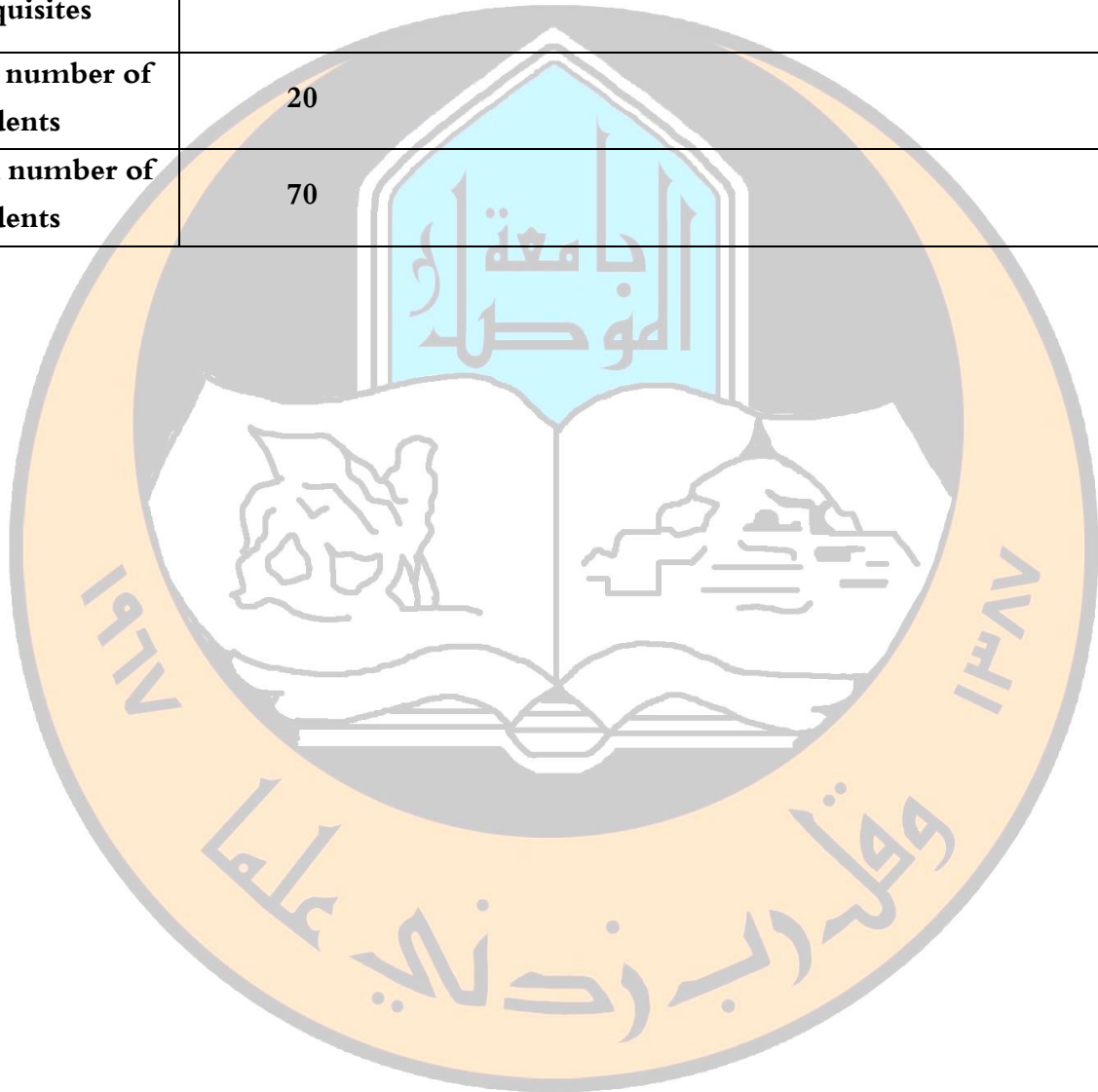
12. Infrastructure

<p>Resources</p> <ul style="list-style-type: none"> • Books • Others 	<p>Websites, academic researches, books, and videos</p>
<p>Special Requirements</p>	<ul style="list-style-type: none"> - The sentence is the core stone in which meaning message is conveyed. - Profound comparisons should be made through translation for Arabic and English syntactic features. - Focusing on important basics in the act of translation as a means of conveying meaningful expression. - The Arabic sentence structure differs from the English one. - Adopting practical methods in translation so that students' level will be clearly up. - Homework is enhancing and complementary step toward qualification. - Preparing frequent exams and discussing mistakes made by students are fruitful.

Social Services (e.g.: hosting lecturers, vocational training and field studies)	
--	--

13. Acceptance

prerequisites	
Minimum number of students	20
Maximum number of students	70





Course Description Form

**Reviewing Performance of Higher Education Institutes
(Academic Program Review)**

This description provides a summary including the most important course items and educational outcomes expected to be achieved by students to prove whether or not they got a high benefit of available Education opportunities. This should be connected to the description program.

1. Educational Institute	University of Mosul
2. Scientific Dept. / Centre	College of Arts \ Dept. of Translation
3. Title/ Code	Contrastive Linguistics
4. Included Program	
5. Available Attendance	In the classrooms
6. Semester / Year	2023 – 2024
7. Number of hours (per week)	3
8. Date	15\9\2023
9. Aims:	<p>- Highlighting the similarities and differences between English and Arabic</p> <p>At different levels of languages</p>

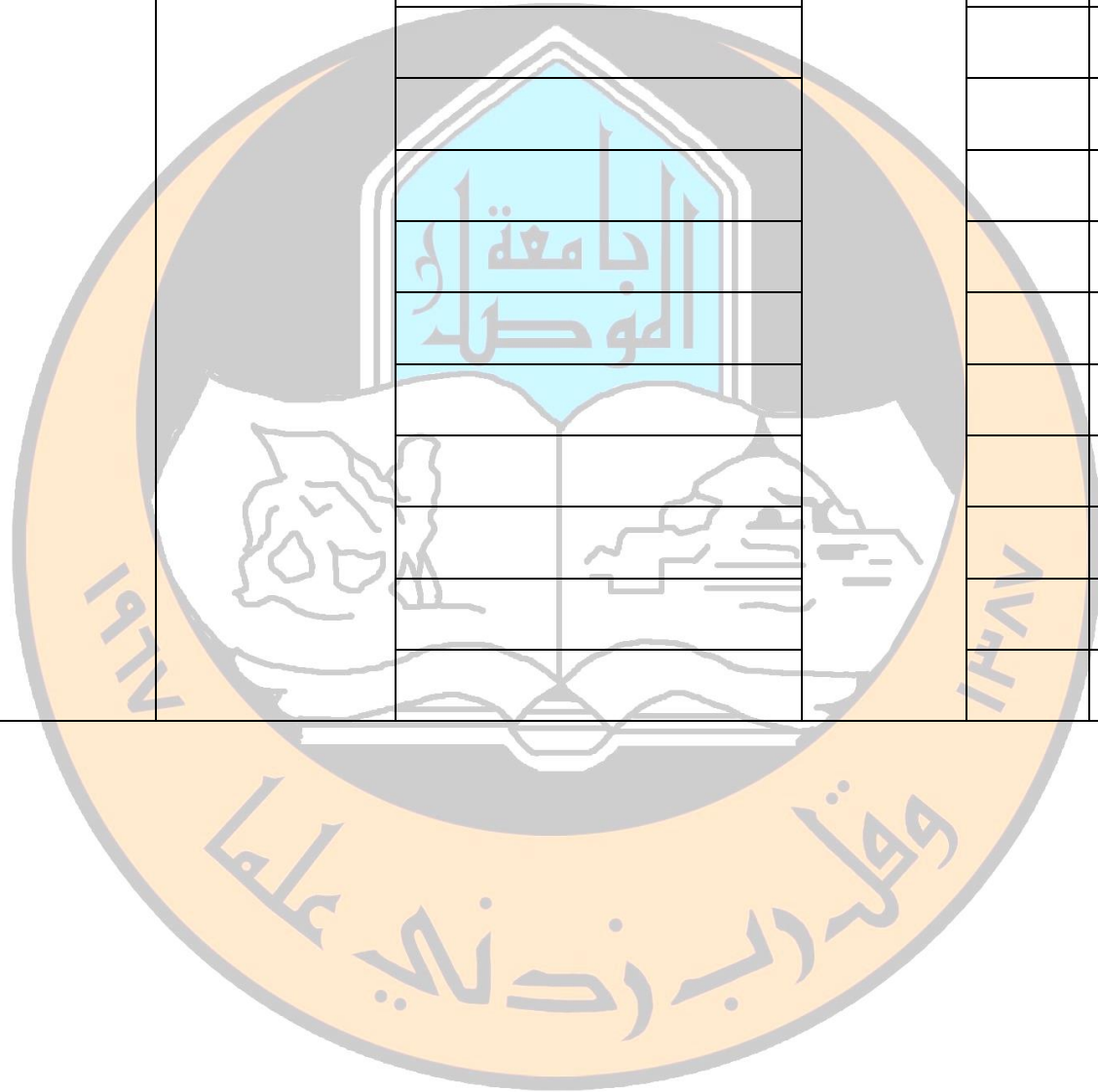
10. Education Outcomes and Methods of Teaching, Learning, and Assessment	
a. Methods of Teaching and Learning	
169.	Lecture
170.	Open discussions
171.	Raising questions to students
172.	Brain Storming
173.	Assessing the students presentations
b. Methods of Assessment	
174.	Knowledge Assessment
175.	Skills Assessment
c. Thinking Skills	
176.	Critical Thinking Skills
177.	Analytical Thinking Skills
d. General and transferable skills (other skills related to employability and personal development)	
178.	Presentation Skills
179.	Writing assignments

11. Course Structure					
Assessment Method	Learning Method	Subjects	Required Education Outcomes	Hours	Week No.



Mid term exams	Presenting seminars Open discussions with students Ask the students questions related to the topics	CL and Translation	2	1
		Behaviourism as a basis of CL	2	2
		English and Arabic Phonological systems of Arabic and English	2	3
		English and Arabic morphology	2	4
		English and Arabic Syntax	2	5
		English and Arabic Functional Grammar	2	6
		Mood in English and Arabic	2	7
		Transitivity and Theme	2	8
		Contrastive Lexicology	2	9
		Contrastive Discourse	2	10
		Contrastive semantics	2	11
		contrastive Pragmatics	2	12
		Error Analysis	2	13
		Interference	2	14
			2	15

					16
					17
					18
					19
					20
					21
					22
					23
					24
					25
					26
					27
					28
					29
					30





International Accreditation Division

12. Infrastructure

Resources <ul style="list-style-type: none"> • Books • Others 	<p>Granger et al.(2008)Corpus–based Approach to CLand Translation Studies</p> <p>Gonzalez et al.(2008) Current Trends in CL</p>
Special Requirements	
Social Services (e.g.: hosting lecturers, vocational training and field studies)	

13. Acceptance

prerequisites	
Minimum number of students	20
Maximum number of students	70

Course Description Form

Reviewing Performance of Higher Education Institutes (Academic Program Review)

This description provides a summary including the most important course items and educational outcomes expected to be achieved by students to prove whether or not they got a high benefit of available Education opportunities. This should be connected to the description program.

1. Educational Institute	University of Mosul
2. Scientific Dept. / Centre	College of Arts \ Dept. of Translation
3. Title/ Code	Translation
4. Included Program	Ph.D. in Translation and Linguistics
5. Available Attendance	In the classrooms
6. Semester / Year	2023 – 2024
7. Number of hours (per week)	3
8. Date	4\2\2023
9. Aims:	Teaching the students principles of translation

10. Education Outcomes and Methods of Teaching, Learning, and Assessment
a. Methods of Teaching and Learning
180. Lecture
181. Discussion and Reaction
182. Positive Criticism*
183. Brain Storming
184. Knowledge Plans



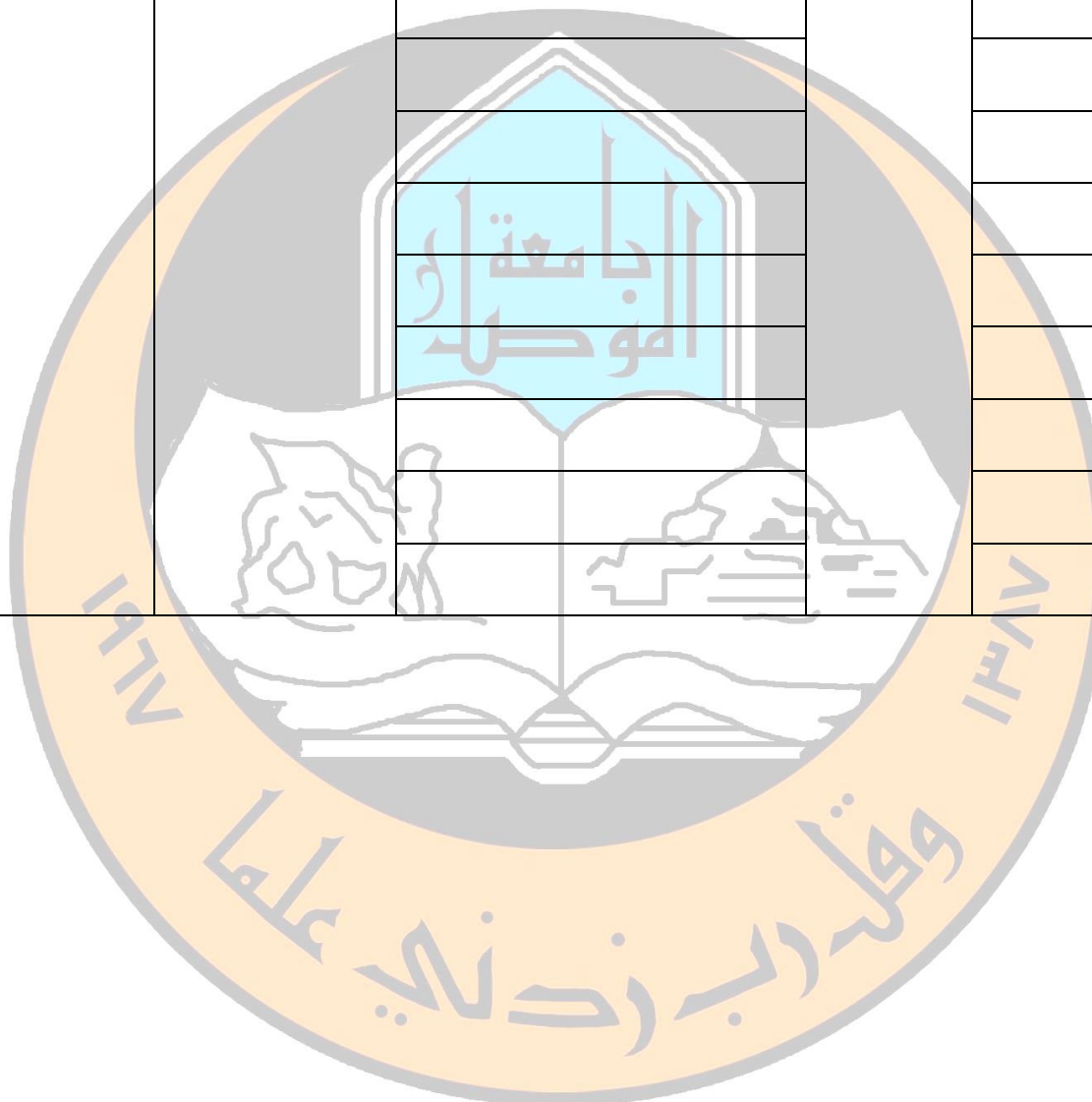
b. Methods of Assessment
185. Knowledge Assessment
186. Skills Assessment*
187. Creative Assessment
188. Self-Assessment
c. Thinking Skills
189. Critical Thinking Skills*
190. Creative Thinking Skills
191. Analytical Thinking Skills
d. General and transferable skills (other skills related to employability and personal development)
192. Research and Investigation Skills.
193. Presentation Skills

11. Course Structure

Assessment Method	Learning Method	Subjects	Required Education Outcomes	Hours	Week No.
Quizzes Monthly exams Actual participations of students in the classroom	Presenting lectures on data show Discussing relevant points deeply Asking questions and giving suitable answers Activating the practical tasks Making competitions among students team works	Translation practice	Ability to translate	3	1
		Translation practice		3	2
		Translation practice		3	3
		Translation practice		3	4
		Translation practice		3	5
		Translation practice		3	6
		Translation practice		3	7
		Translation practice		3	8
		Translation practice		3	9
		Translation practice		3	10
		Translation practice		3	11
		Translation practice		3	12
		Translation practice		3	13
		Translation practice		3	14
		Translation practice		3	15

Ministry of Higher Education and
 Scientific Research
 Supervision and Scientific
 Evaluation Apparatus
 Quality Assurance & Academic
 Accreditation Department
 International Accreditation Division







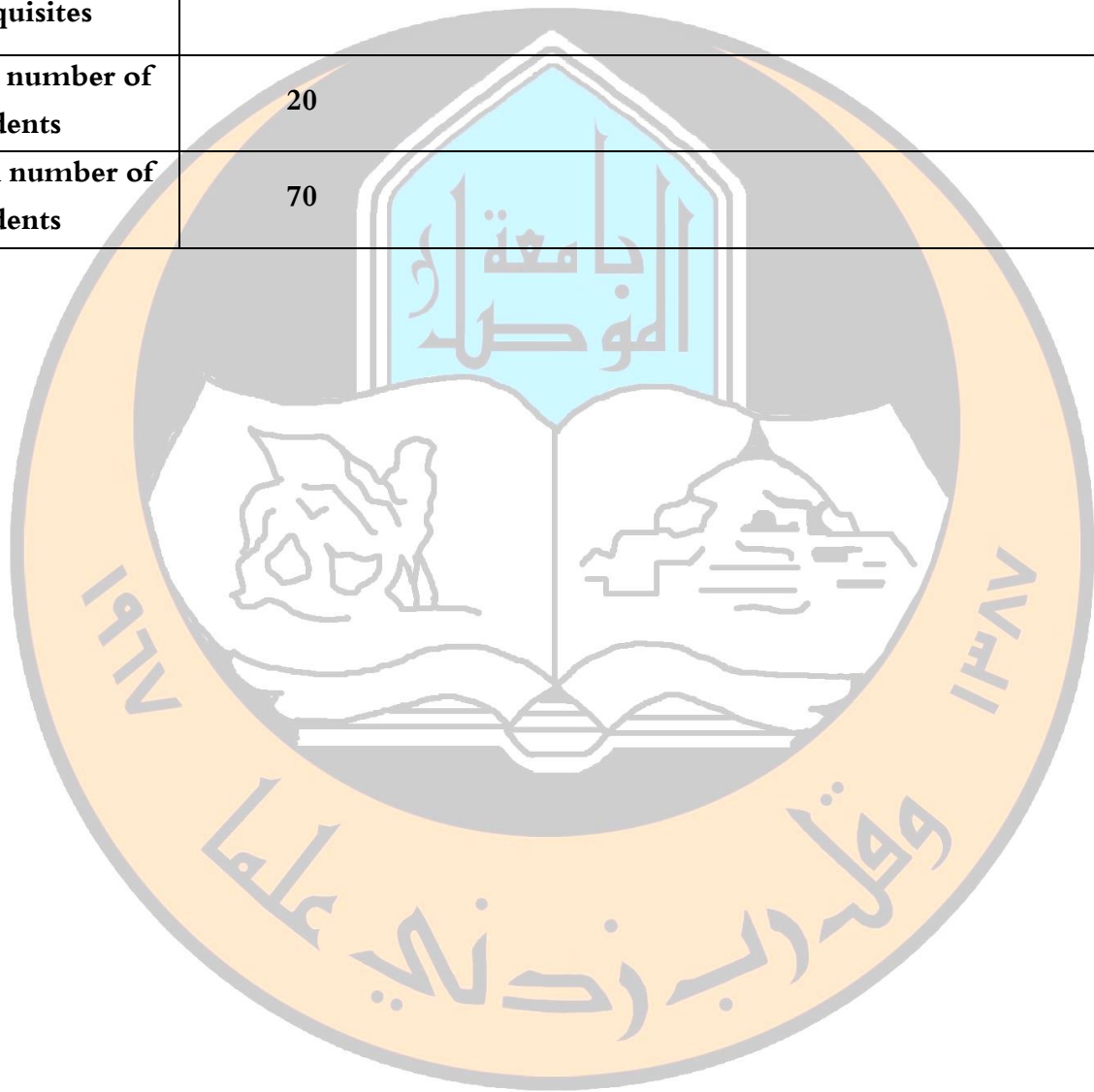
12. Infrastructure

<p>Resources</p> <ul style="list-style-type: none"> • Books • Others 	<p>Websites, academic researches, books, and videos</p>
<p>Special Requirements</p>	<ul style="list-style-type: none"> - The sentence is the core stone in which meaning message is conveyed. - Profound comparisons should be made through translation for Arabic and English syntactic features. - Focusing on important basics in the act of translation as a means of conveying meaningful expression. - The Arabic sentence structure differs from the English one. - Adopting practical methods in translation so that students' level will be clearly up. - Homework is enhancing and complementary step toward qualification. - Preparing frequent exams and discussing mistakes made by students are fruitful.

Social Services (e.g.: hosting lecturers, vocational training and field studies)

13. Acceptance

prerequisites	
Minimum number of students	20
Maximum number of students	70





Course Description Form

Reviewing Performance of Higher Education Institutes (Academic Program Review)

This description provides a summary including the most important course items and educational outcomes expected to be achieved by students to prove whether or not they got a high benefit of available Education opportunities. This should be connected to the description program.

1. Educational Institute	University of Mosul
2. Scientific Dept. / Centre	College of Arts \ Dept. of Translation
3. Title/ Code	Translation criticism
4. Included Program	Ph.D. in Translation and Linguistics
5. Available Attendance	In the classrooms
6. Semester / Year	2023 – 2024
7. Number of hours (per week)	3
8. Date	4\2\2023
9. Aims:	Teaching the students principles of translation criticism

10. Education Outcomes and Methods of Teaching, Learning, and Assessment

a. Methods of Teaching and Learning

- 194. **Lecture**
- 195. **Discussion and Reaction**
- 196. **Positive Criticism***
- 197. **Brain Storming**
- 198. **Knowledge Plans**

b. Methods of Assessment

- 199. **Knowledge Assessment**
- 200. **Skills Assessment***
- 201. **Creative Assessment**
- 202. **Self-Assessment**

c. Thinking Skills

- 203. **Critical Thinking Skills***
- 204. **Creative Thinking Skills**
- 205. **Analytical Thinking Skills**

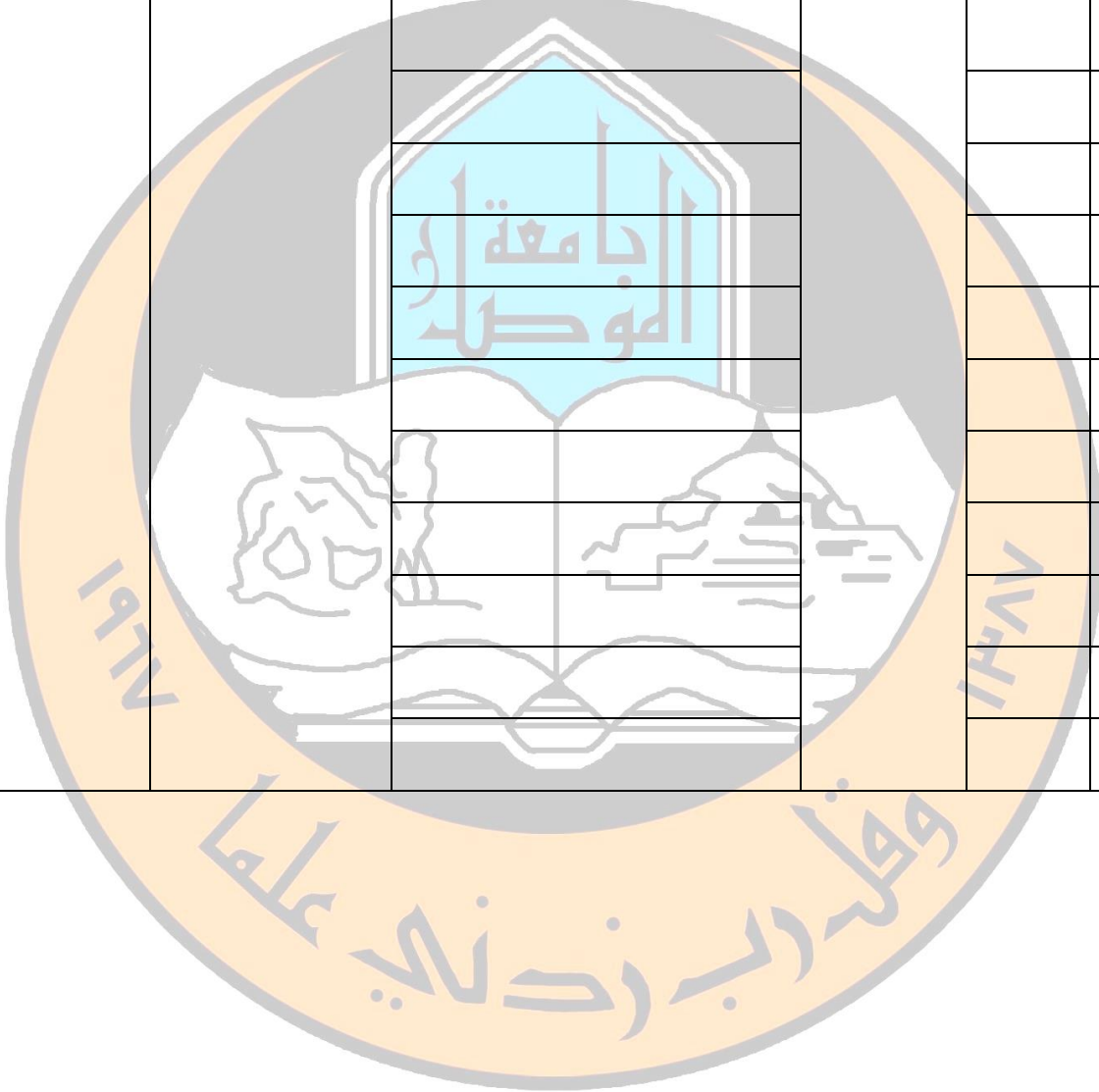
d. General and transferable skills (other skills related to employability and personal development)

- 206. **Research and Investigation Skills.**
- 207. **Presentation Skills**



11. Course Structure					
Assessment Method	Learning Method	Subjects	Required Education Outcomes	Hours	Week No.
<p>Quizzes</p> <p>Monthly exams</p> <p>Actual participations of students in the classroom</p>	Presenting lectures on data show	Translation Criticism Reiss		3	1
		Translation Criticism		3	2
	Discussing relevant points deeply	Translation Criticism		3	3
		Translation Criticism		3	4
	Asking questions and giving suitable answers	Translation Criticism		3	5
		Translation Criticism Larson		3	6
	Activating the practical tasks	Translation Criticism		3	7
		Translation Criticism		3	8
		Translation Criticism		3	9
		Translation Criticism		3	10
		Translation Criticism Grice		3	11
		Translation Criticism		3	12
	team works	Translation Criticism		3	13
		Translation Criticism		3	14

		Translation Criticism	3	15





12. Infrastructure	
Resources <ul style="list-style-type: none"> • Books • Others 	Websites, academic researches, books, and videos
Special Requirements	<ul style="list-style-type: none"> - The sentence is the core stone in which meaning message is conveyed. - Profound comparisons should be made through translation for Arabic and English syntactic features. - Focusing on important basics in the act of translation as a means of conveying meaningful expression. - The Arabic sentence structure differs from the English one. - Adopting practical methods in translation so that students' level will be clearly up. - Homework is enhancing and complementary step toward qualification. - Preparing frequent exams and discussing mistakes made by students are fruitful.
Social Services (e.g.: hosting lecturers, vocational training and field studies)	

13. Acceptance

prerequisites	
Minimum number of students	20
Maximum number of students	70

